# مجموعة "ميديس غروب" – مدوّنة قواعد السلوك الخاصّة بالشركاء

**المقدّمة:**

نعمل، في ميديس غروب، بشكل تعاوني مع شركائنا لممارسة الأعمال بنزاهة وشفافيّة. تحدّد الإرشادات التالية إطار السلوك المقبول الّذي تتوقّع ميديس غروب من الشركاء الّذين تتعامل معهم الالتزام به.

تستند هذه الإرشادات إلى التزام ميديس غروب بالنزاهة والاستدامة، كما هو منصوص عليه في قواعد السلوك الداخلية الخاصة بنا والتي تعتبر إلزامية لجميع موظفينا. ويجب أن تمتثل جميع المعاملات التجارية التي تشمل أيّ كيان تابع لميديس غروب لمدونة قواعد سلوك الشركاء هذه ولجميع القوانين والقواعد والأنظمة المعمول بها، وللمتطلبات التعاقدية ذات الصلة. وتعتمد ميديس غروب على شركائها في الحفاظ على سمعة مهنية راسخة، والتصرف بعدالة ونزاهة وبما يتوافق مع الأصول في جميع الأنشطة التجارية.

علاوة على ذلك، تطلب ميديس غروب من الشركاء:

١- تطبيق ضوابط فعّالة في مجال الأعمال لمنع أي سلوك غير قانوني والكشف عنه؛

٢- الامتثال للأحكام التعاقدية التي تفرض الالتزام الصارم بجميع قوانين مكافحة الفساد المعمول بها وغيرها من القوانين ذات الصلة بأعمالهم؛

٣- منح ميديس غروب حقوق التدقيق المناسبة لمراجعة مدى امتثال الشركاء لمدونة قواعد سلوك الشركاء هذه، عندما تكون لدى ميديس غروب أسباب معقولة للاشتباه في حدوث انتهاك لمدونة قواعد سلوك الشركاء هذه، أو عندما يكون قد وقع بالفعل انتهاك لها؛

٤- تبليغ ميديس غروب، بحسن نية، عن الانتهاكات الفعلية أو المحتملة لقواعد السلوك الخاصّة بالشركاء بشكلٍ استباقيّ وفور درايتهم بها.

**التعريف:**

يُقصد بمصطلح **"الشريك"**، كما هو مستخدم في مدونة قواعد سلوك الشركاء هذه، جميع شركاء التكنولوجيا والحلول والخدمات (الاستشارات، والتنفيذ، وتكامل الأنظمة، والاستضافة)، وشركاء قنوات التوزيع (بائعي القيمة المضافة، والموزعين، وغيرهم من البائعين)، وكذلك جميع الشركاء الآخرين الذين يتعاونون مع ميديس غروب أو يشاركون في أي برنامج من برامج الشركاء التابعة لميديس غروب.

ويشمل مصطلح **"الشريك"** أيضًا موظفي الشريك، والموظفين المؤقتين لديه، وأي طرف يتصرف نيابةً عن الشريك.

## I. الامتثال للقوانين

### ١. قوانين مكافحة الفساد

يجب أن يمتثل الشريك لجميع قوانين مكافحة الرشوة ومكافحة العمولات غير المشروعة ومكافحة الفساد ذات الصلة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة (FCPA) وقانون الرشوة البريطاني (UKBA) والقوانين النافذة في الولايات القضائية التي يعمل فيها الشريك أو التي يشتري فيها المنتجات أو الخدمات التي يتم الحصول عليها من ميديس غروب، أو يقوم بتسويقها أو بيعها أو توزيعها أو تسليمها.

يُحظر على الشركاء تقديم أو التصريح بتقديم أو عرض أي رشاوى أو عمولات غير مشروعة أو مبالغ مالية أو أي شيء ذي قيمة يمكن تفسيره على أنه رشوة أو حافز غير مشروع، سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة من خلال طرف ثالث، إلى أي شخص، بما في ذلك المسؤولون أو الموظفون أو ممثلو أي حكومة أو منظمة عامة أو دولية، أو إلى أي طرف ثالث آخر في القطاع العام أو الخاص، بهدف الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها بصورة غير مشروعة، أو الحصول على أي ميزة أخرى.

ويجب على الشركاء عدم استخدام أي طرف ثالث أو وسيط أو مستشار أو وكيل أو أي شخص آخر للانخراط في سلوك يكون محظورًا لو قام به الشريك بصورة مباشرة.

يجب على الشركاء وضع سياسات وإجراءات أو ضوابط مناسبة تنظم **مزايا الأعمال**، بما في ذلك الهدايا والوجبات والترفيه والضيافة، بما يضمن أن تكون هذه النفقات، سواء المقدمة إلى موظفي ميديس غروب أو الأطراف الثالثة، بما في ذلك المستخدمون النهائيون، أو المتلقاة منهم، في إطار الممارسات المعتادة للأعمال، وأن تُقدَّم بصورة علنية وشفافة، وألا تكون غير قانونية أو مخالفة لمبادئ السلوك الأخلاقي في مجال الأعمال.

ويجب على الشركاء ضمان مراجعة هذه السياسات والإجراءات أو الضوابط وتحديثها بصورة دورية، بما يعزز الممارسات التجارية الأخلاقية ويضمن الامتثال للقوانين واللوائح ذات الصلة.

### ٢- قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة

يجب على الشركاء الامتثال لجميع قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة المعمول بها. وبوجه عام، تحظر هذه القوانين الاتفاقيات أو الإجراءات التي تقيّد التجارة بصورة غير معقولة، أو

تكون خادعة أو مضللة، أو تؤدي بصورة غير معقولة إلى الحد من المنافسة. ويُحظر على الشركاء الانخراط في تحديد الأسعار، أو التواطؤ في المناقصات، أو تقسيم الأسواق أو تخصيص العملاء، أو أي تنسيق آخر غير مشروع مع المنافسين.

ويُحظر على الشركاء مشاركة الأمور الداخلية الخاصة بميديس غروب مع المشاركين في السوق، مثل الأسعار وشروط البيع، والتكاليف، ومعلومات السوق، والعمليات التنظيمية، أو أي معلومات سرية أخرى يمكن أن تُمكّن المشاركين الآخرين في السوق من الحصول على ميزة تنافسية على ميديس غروب.

ولا يجوز للشريك جمع المعلومات المتعلقة بمنتجات وخطط المشاركين في السوق إلا باستخدام وسائل مشروعة، كما يُحظر عليه الحصول على أي معلومات تم تحديدها على أنها سرية، أو يُفهم بصورة معقولة أنها سرية، أو استخدامها أو الإفصاح عنها.

**٣- قوانين الملكيّة الفكريّة**

يجب على الشركاء عدم التعدي على العلامات التجارية وغيرها من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بميديس غروب والمورّدين. ويجب احترام حقوق الملكية الفكرية، كما يجب إجراء أي نقل للتكنولوجيا أو المعرفة الفنية بطريقة تضمن حماية هذه الحقوق. كذلك، يجب حماية المعلومات الخاصة بميديس غروب والشريك على النحو المناسب.

ويُحظر على الشركاء المشاركة في إنتاج أو توزيع أو تخزين أو بيع المنتجات المقلدة، بما في ذلك النسخ المقلدة من المنتجات التي تبيعها أو توزعها ميديس غروب.

**٤- حقوق الإنسان، قوانين العمل، وممارسات العمل**

يجب على الشركاء احترام حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا للأفراد داخل شركاتهم وفي سلاسل التوريد الخاصة بهم. ويشمل ذلك الامتثال للوائح الصحة والسلامة المعمول بها، والقوانين التي تحمي حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وقوانين العمل المحلية والدولية، وممارسات العمل العادلة، والقوانين المتعلقة بالاتجار بالبشر.

وعلى وجه الخصوص، يجب على الشركاء، على سبيل المثال لا الحصر، حظر التمييز، واستخدام عمالة الأطفال، والعمل القسري.

**٥- قوانين وأنظمة الامتثال التجاري**

يجب على الشركاء الامتثال لجميع العقوبات الاقتصادية والمالية، وعقوبات التجارة، وقوانين ولوائح مراقبة الاستيراد والتصدير المعمول بها في البلدان التي يعملون فيها، عند بيع منتجات

ميديس غروب أو منتجات مورّديها أو برامجها أو تقنياتها أو خدماتها، أو نقلها أو توزيعها أو تقديمها بأي شكل آخر.

ويجب على الشركاء إجراء عمليات فحص مناسبة للمعاملات للتأكد من أن العملاء والمستخدمين النهائيين ومقدمي الخدمات والوسطاء وغيرهم من الأطراف المشاركين في أي عملية بيع للسلع أو الخدمات غير مدرجين على قوائم الأطراف المقيّدة أو المحظورة المعمول بها، بما في ذلك قوائم الأطراف المقيّدة ذات الصلة الصادرة عن الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية.

ويُحظر على الشريك بيع منتجات ميديس غروب أو منتجات مورّديها أو برامجها أو تقنياتها أو خدماتها أو نقلها أو تصديرها أو إعادة تصديرها أو تقديمها بأي شكل آخر بما يخالف القيود المعمول بها والمتعلقة بالوجهة أو المستخدم النهائي أو الاستخدام النهائي، كما يُحظر عليه المشاركة في أي تحويل غير مصرح به أو تسهيله.

## II. السلوك التجاري

### ١- النزاهة الماليّة

تكتسي السجلات المالية والتجارية الدقيقة والموثوقة أهمية بالغة للوفاء بالالتزامات المالية والقانونية والتجارية لميديس غروب. ويُحظر على الشركاء إجراء أو إدراج أو الاحتفاظ بأي قيود كاذبة أو مضللة أو غير مكتملة أو غير دقيقة في الدفاتر والسجلات المتعلقة بالمعاملات التي تتم مع ميديس غروب أو بالنيابة عنها، كما يُحظر عليهم السماح بمثل هذه القيود.

ويجب الاحتفاظ بالسجلات التجارية الخاصة بالشركاء وفقًا للمتطلبات التعاقدية المعمول بها وجميع القوانين والأنظمة ذات الصلة.

ويجب على الشركاء الاحتفاظ بدفاتر وسجلات ووثائق مؤيدة كاملة ودقيقة وشفافة تتعلق بالمعاملات التي تتم مع ميديس غروب أو بالنيابة عنها.

### ٢- تضارب المصالح

تُعدّ أي حالة من شأنها أن تؤثر، أو قد يُنظر إليها بصورة معقولة على أنها تؤثر، في موضوعية الشريك **تعارضًا في المصالح**. وقد تشمل حالات تعارض المصالح هذه العلاقات الشخصية أو المالية أو التجارية التي تتعارض مع التزام الشريك بالتصرف بما يحقق أفضل مصالح ميديس غروب.

وعند تنفيذ الأعمال المتعلقة بميديس غروب، يجب على الشركاء الالتزام بأعلى معايير النزاهة والاستقلالية والحكم المهني. كما يجب على الشركاء توخي العناية والحرص المعقولين لتجنب أي حالة أو ترتيب أو علاقة قد تؤدي إلى نشوء تعارض فعلي أو محتمل أو متصوَّر في المصالح، بما في ذلك الحالات التي قد تؤثر فيها المصالح الشخصية أو الانتماءات أو الالتزامات الخارجية في القرارات أو التوصيات أو الإجراءات.

ويجب على الشركاء الإفصاح فورًا إلى ميديس غروب عن أي تعارض فعلي أو محتمل أو متصوَّر في المصالح يتعلق بعلاقتهم التجارية أو معاملاتهم مع ميديس غروب.

## III. حماية موارد مجموعة ميديس غروب

### ١- المعلومات السريّة

يجب حماية المعلومات السرية الخاصة بميديس غروب، ولا يجوز للشريك استخدامها إلا لأغراض تجارية مشروعة تتعلق بعلاقته مع مجموعة ميديس. ويُحظر على الشركاء استخدام هذه المعلومات لتحقيق مكاسب أو مزايا شخصية أو غير مصرح بها، كما يُحظر عليهم مشاركتها من دون الحصول على التفويض المناسب من ميديس غروب.

ويجب على الشركاء حماية المعلومات السرية، ويُحظر عليهم نقلها أو نشرها أو استخدامها أو الإفصاح عنها إلا بالقدر الضروري في السياق المعتاد للأعمال، أو وفقًا لتوجيهات ميديس غروب أو بتفويض منها. كما يُحظر على الشركاء نسخ البرامج أو الوثائق أو غيرها من المواد المحمية بحقوق الطبع والنشر دون الحصول على الإذن المناسب.

### ٢- خصوصيّة البيانات

يجب على الشركاء الامتثال لجميع قوانين وأنظمة الخصوصية وحماية البيانات المعمول بها.

ويجب تخزين المواد التي تتضمن بيانات شخصية أو معلومات سرية أو معلومات أخرى محمية بموجب متطلبات الخصوصية المعمول بها بصورة آمنة، ولا يجوز مشاركتها إلا مع الأشخاص الذين لديهم حاجة مشروعة للاطلاع عليها لأغراض العمل.

## IV. الصحة والسلامة

يجب على الشركاء الامتثال لجميع قوانين وأنظمة الصحة والسلامة المهنية المعمول بها.

ويجب على الشركاء توفير بيئة عمل آمنة وصحية، واتخاذ التدابير المناسبة لتحديد مخاطر الصحة والسلامة المحتملة والوقاية منها ومعالجتها.

## V. البيئة

يجب على الشركاء الامتثال لجميع القوانين والأنظمة البيئية المعمول بها، والسعي إلى تنفيذ عملياتهم التجارية بطريقة تقلل إلى أدنى حد من أي تأثير سلبي على البيئة.

## VI. نظام إدارة الامتثال

يجب على الشركاء وضع نظام لإدارة الامتثال أو ضوابط مناسبة للامتثال، تتناسب مع طبيعة أعمالهم وحجمها ومستوى المخاطر المرتبطة بها، ومع طبيعة علاقتهم بميديس غروب. ويجب أن يشمل نطاق هذا النظام أو هذه الضوابط المتطلبات المنصوص عليها في مدونة قواعد سلوك الشركاء هذه.

ويجب على الشركاء، بناءً على طلب معقول من ميديس غروب، تقديم المعلومات والأدلة ذات الصلة بنظام إدارة الامتثال أو ضوابط الامتثال الخاصة بهم، بما في ذلك في الحالات التي تكون لدى ميديس غروب فيها أسباب معقولة للاشتباه في حدوث انتهاك لمدونة قواعد سلوك الشركاء هذه، أو عندما يكون قد وقع بالفعل انتهاك لها.

يجب تصميم نظام إدارة الامتثال بشكل يضمن ما يلي:

١. الامتثال للقوانين والأنظمة المعمول بها؛
٢. توثيق الامتثال لمتطلبات مدونة قواعد سلوك الشركاء هذه على النحو المناسب.

## VII. الإبلاغ عن المخاوف وطرح الأسئلة

ينبغي على الشركاء التواصل مع ميديس غروب إذا كانت لديهم أي أسئلة بشأن مدونة قواعد سلوك الشركاء هذه.

كما يُتوقع من الشركاء الإبلاغ إلى ميديس غروب عن أي انتهاكات مشتبه بها أو فعلية للقوانين أو الأنظمة المعمول بها أو لمدونة قواعد سلوك الشركاء هذه، والتي يطّلعون عليها، وذلك من خلال **خط النزاهة التابع لميديس غروب .**Midis Group Integrity Line

ويُحظر على الشركاء اتخاذ أي إجراءات انتقامية ضد أي شخص يثير مخاوف بحسن نية أو يشارك في أي تحقيق.

يجب إرسال المراسلات إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي :
compliance@midisgroup.com.